

# Kurzanleitung: eSTATISTIK.core – Webanwendung

## „Lieferung erstellen“

(zu übermittelnde Daten liegen im CSV-Format vor)

### 1. Zugang zur Webanwendung

Zugang zur Webanwendung	Die Webanwendung finden sie unter folgender Internetadresse: <a href="https://core.estatistik.de/core/">https://core.estatistik.de/core/</a>
Anmeldung	Sie müssen sich mit Ihren .CORE-Zugangsdaten (Kennung, Passwort) am gemeinsamen .CORE-Dateneingang der Statistischen Ämter des Bundes und der Länder anmelden.
Registrierung	Für die Übermittlung von statistischen Daten zu einer Erhebung, die über eSTATISTIK.core unterstützt wird, benötigen Sie eine Kennung und ein Passwort. Diese Zugangsdaten werden Ihnen nach entsprechender einmaliger Online-Registrierung ( <a href="https://core.estatistik.de/core/">https://core.estatistik.de/core/</a> ) per Post vom Statistischen Bundesamt zugesandt.

### 2. Lieferdatenformat DatML/RAW aus CSV-Format erzeugen und übermitteln

Sie haben die an die Statistik zu übermittelnden Daten nicht im XML-Lieferdatenformat DatML/RAW, sondern im CSV-Format vorliegen? Über den Menüpunkt **Lieferung erstellen** (Abb. 1) der CORE-Webanwendung können Sie assistentengestützt aus Ihren Daten im CSV-Format das Lieferdatenformat DatML/RAW erzeugen und unmittelbar an die Statistik übermitteln lassen.

The screenshot shows the top navigation bar of the eSTATISTIK.core web application. On the left, the logo of the 'STATISTISCHE ÄMTER DES BUNDES UND DER LÄNDER' is visible. On the right, the user ID 'Melder: 000000024' and a link to 'Abmelden' are shown. Below the navigation bar, the main content area features a 'Startseite' button and a 'Was möchten Sie tun?' section. In this section, the 'Lieferung erstellen' option is highlighted in orange. A tooltip or description box is open for this option, containing the text: 'Sie haben die an die Statistik zu übermittelnden Daten nicht im XML-Lieferdatenformat DatML/RAW, sondern im CSV-Format vorliegen? Hier können Sie aus Ihren Daten im CSV-Format das Lieferdatenformat DatML/RAW erzeugen und unmittelbar an die Statistik übermitteln lassen.'

Abb. 1

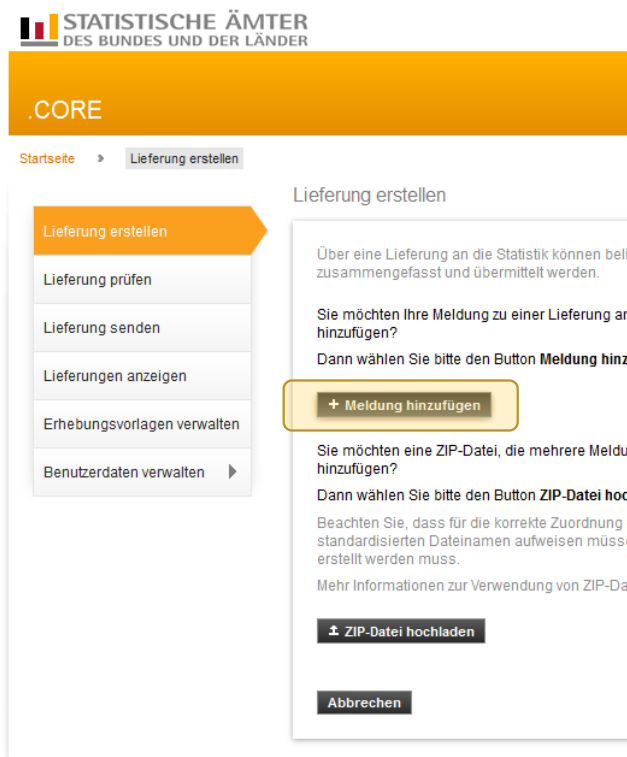


Abb. 2

Nach Auswahl des Menüpunktes **Lieferung erstellen** können Sie assistentengestützt eine CSV-Datei über **Meldung hinzufügen** für eine Lieferung an die amtliche Statistik hochladen.

Nach Auswahl des Buttons **Meldung hinzufügen** werden nun assistentengestützt Informationen zu den in der unteren Abbildung gelb hinterlegten Themen erfasst. Diese Informationen können später abgespeichert werden, damit Sie bei der nächsten Meldung diese als „Erhebungsvorlage“ verwenden können. (Informationen zum Thema „Verwaltung von Erhebungsvorlagen“ finden Sie im letzten Abschnitt dieses Dokuments - „Erhebungsvorlagen verwalten“).

**TIPP:** Zur Auswahl der Erhebung können Sie Ihre Browsersuchfunktion über die Tastenkombination **Strg + F** verwenden. Mit Eingabe des Suchbegriffes (z.B. Name der Erhebung) wird bei Übereinstimmung der angegebenen Zeichen die gefundene Trefferstelle in der Liste angesprungen und farblich hinterlegt.

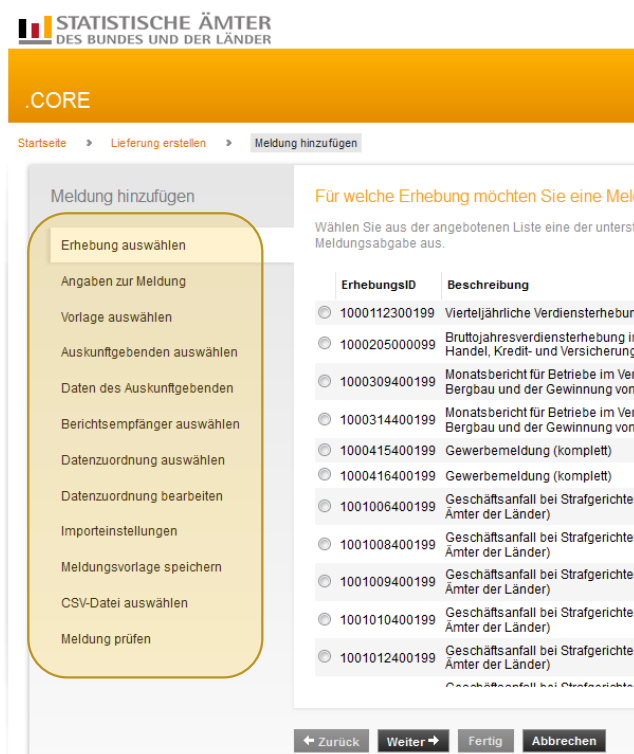


Abb. 3

Als nächstes werden Sie aufgefordert, den Berichtszeitraum und die Lieferoption auszuwählen (bei einer Erstlieferung von Daten im ausgewählten Berichtszeitraum ist als Lieferoption „Keine“ anzuklicken).

STATISTISCHE ÄMTER  
DES BUNDES UND DER LÄNDER

Melder: 9900022  
Abmelden

.CORE

Startseite > Lieferung erstellen > Meldung hinzufügen

Meldung hinzufügen

Erhebung auswählen

Angaben zur Meldung

Vorlage auswählen

Auskunftgebenden auswählen

Daten des Auskunftgebenden

Berichtsempfänger auswählen

Datenzuordnung auswählen

Datenzuordnung bearbeiten

Importeinstellungen

Meldungsvorlage speichern

CSV-Datei auswählen

Meldung prüfen

Für welchen Berichtszeitraum möchten Sie melden?

Wählen Sie hier den Berichtszeitraum Ihrer Meldung an die Statistik aus.

2. Quartal 2016

Wählen Sie die gewünschte Lieferoption aus.

Keine  
Korrekturlieferung  
Nachmeldung

Zurück Weiter Fertig Abbrechen



Abb. 4

Nachdem die Angaben zur Meldung erfolgt sind, muss angegeben werden, für welchen Auskunftgebenden Sie melden:

STATISTISCHE ÄMTER  
DES BUNDES UND DER LÄNDER

.CORE

Startseite > Lieferung erstellen > Meldung hinzufügen

Meldung hinzufügen

Erhebung auswählen

Angaben zur Meldung

Vorlage auswählen

Auskunftgebenden auswählen

Daten des Auskunftgebenden

Für welchen Auskunftgebenden möchten Sie melden?

Für mich selbst

Neuen Auskunftgebenden erstellen

Abb. 5

„Für mich selbst“: Wenn der Absender für die eigene Berichtsstelle meldet.

„Neuen Auskunftgebenden erstellen“: Wenn der Absender für eine andere Berichtsstelle meldet.

Wählen Sie nun den Berichtsempfänger aus:

The screenshot shows the .CORE system interface. At the top, there is a blue header with the text ".CORE". Below the header, a breadcrumb trail reads "Startseite > Lieferung erstellen > Meldung hinzufügen". The main content area is divided into two columns. The left column is a sidebar with a grey background, containing a list of menu items: "Meldung hinzufügen", "Erhebung auswählen", "Angaben zur Meldung", "Vorlage auswählen", "Auskunftgebenden auswählen", "Daten des Auskunftgebenden", "Berichtsempfänger auswählen", "Datenzuordnung auswählen", and "Datenzuordnung bearbeiten". The "Berichtsempfänger auswählen" item is highlighted with a white background. The right column has a white background and contains the heading "Für welchen Berichtsempfänger möchten Sie melden?". Below this heading is a sub-heading "Wählen Sie als Berichtsempfänger das Statistische Amt aus, das Sie zur Meldung statistischer Daten aufgefordert hat." followed by a list of radio button options: "00 - Statistisches Bundesamt", "01 - Schleswig-Holstein", "02 - Hamburg", "03 - Niedersachsen", "04 - Bremen", "05 - Nordrhein-Westfalen", "06 - Hessen", "07 - Rheinland-Pfalz", and "08 - Baden-Württemberg".

Abb. 6

Bei *dezentralen Statistiken* ist hier das jeweils zuständige Statistische Landesamt (01‘ - ,16‘), bei *zentralen Statistiken* das Statistische Bundesamt auszuwählen (00‘).

### 3. Datenzuordnung – Wie ist Ihre CSV-Datei aufgebaut?

Damit die CSV-Datei korrekt interpretiert werden kann, muss die in der Datenzuordnung angezeigte Reihenfolge der Merkmale in der Spalte *Position* mit der Reihenfolge der zugehörigen Werte der CSV-Datei übereinstimmen.

CSV-Datei:

```
06411000;1;20155
1;12345678901;06;4;11;000;;1;04;1952;000;;2;;3;05;2012;6;05;2015;3;2;2;1;2;2;2;1;391;1;66;140;;137;20;20;100;;55;150;;80;;70;100;50;;1;150;;280;;90;;187;;55;
1;12345678901;06;4;11;000;;2;02;1995;900;2;1;2;;03;2014;7;6;05;2015;2;2;2;2;2;2;1;391;2;60;140;;50;25;80;55;;45;;50;30;;10;10;;20;20;;5;5;;120;50;1;120;50;;50;;187;;50;
```

Abb. 7

**TIPP:** Wenn Sie sich über den Aufbau Ihrer CSV-Datei nicht sicher sind, dann schauen Sie sich Ihre CSV-Datei im „Editor“ oder „Notepad“ mal an. Sie sollten sie jedoch nicht über Doppelklick öffnen, da sie sonst eventuell in Excel geladen wird. Beim Laden in Excel werden Ihre Daten konvertiert und es kommt eventuell zu Datenverlust (z.B. führende Nullen).

STATISTISCHE ÄMTER  
DES BUNDES UND DER LÄNDER

Melder: 000000024  
→ Abmelden

.CORE

Startseite > Lieferung erstellen > Meldung hinzufügen

Meldung hinzufügen

Erhebung auswählen

Angaben zur Meldung

Vorlage auswählen

Auskunftgebenden auswählen

Daten des Auskunftgebenden

Berichtsempfänger auswählen

Datenzuordnung auswählen

Datenzuordnung bearbeiten

Importeinstellungen

Meldungsvorlage speichern

CSV-Datei auswählen

Meldung prüfen

Wie ist Ihre CSV-Datei aufgebaut?

Mehr Informationen zu Datenzuordnungen finden Sie unter [Hilfe](#).

Name\*

Hilfsmerkmale

Name	Position	Anzahl	Standardwert
<b>Beispiel- und Musterstatistik</b>			
↳ BerichtseinheitID		1	
↳ BQ		2	
↳ BJ		3	
↳ Daten			
↳ Art_Traeger		1	
↳ KennNr		2	
↳ Wohnort_Land		3	
↳ Wohnort_Regbez		4	
↳ Wohnort_Kreis		5	
↳ Wohnort_Gemeinde		6	
↳ Wohnort_Gemeindeteil		7	
↳ Geschlecht		8	
↳ GebMonat		9	

Prüfen Standardpositionen berechnen Zurücksetzen

Abb. 7

Prüfen

Prüft die Angaben der Positionen

Standardpositionen berechnen

Berechnet die Standardpositionen neu nachdem die Einstellung der **Hilfsmerkmale** geändert wurde

Zurücksetzen

Setzt Änderungen zurück, solange diese nicht durch „Prüfen“ oder „Standardpositionen berechnen“ bestätigt wurden.

Ist dies nicht der Fall, passen Sie bitte in der Datenzuordnung in der Spalte *Position* die Reihenfolge der Merkmale entsprechend Ihrer CSV-Datei an. Neben den Merkmalen besteht eine Erhebungsbeschreibung auch aus sogenannten Hilfsmerkmalen. Entscheidend für die Positionen der Merkmale, sind vor allem die **Hilfsmerkmale**.

Die **Hilfsmerkmale** können:

- a. ... einmalig in einer separaten, vorangestellten Zeile stehen

```
06411000;1;2015
1;12345678901;06;4;11;000;;1;04;1952;000;;2;;3;05;2012;6;;05;2015;3;2;2;1;2;2;2;1;391;1;66;;140;;137;20;20
1;12345678901;06;4;11;000;;2;02;1995;900;2;1;2;;03;2014;7;6;05;2015;2;2;2;2;2;2;2;1;391;2;;60;140;;50;25;
```

Abb. 8

- b. ... in den dafür vorgesehen Positionen der einzelnen Sätze stehen

```
06411000;1;2015;1;12345678901;06;4;11;000;;1;04;1952;000;;2;;3;05;2012;6;;05;2015;3;2;2;1;2;2;2;1;391;1;66;;14
06411000;1;2015;1;12345678901;06;4;11;000;;2;02;1995;900;2;1;2;;03;2014;7;6;05;2015;2;2;2;2;2;2;2;1;391;2;;60;
```

Abb. 9

- c. ... über Vorbelegung erzeugt werden

```
1;12345678901;06;4;11;000;;1;04;1952;000;;2;;3;05;2012;6;;05;2015;3;2;2;1;2;2;2;1;391;1;66;;140;;137;20;20
1;12345678901;06;4;11;000;;2;02;1995;900;2;1;2;;03;2014;7;6;05;2015;2;2;2;2;2;2;2;1;391;2;;60;140;;50;25;
```

Wie ist Ihre CSV-Datei aufgebaut?

Mehr Informationen zu Datenzuordnungen finden Sie unter [Hilfe](#).

Name\*

Hilfsmerkmale

Name	Position	Anzahl	Standardwert
<b>Beispiel- und Musterstatistik</b>			
◆ BerichtseinheitID			06411000
◆ BQ			1
◆ BJ			2015
▼ ◆ Daten			
◆ Art_Traeger		1	
◆ KennNr		2	

Abb. 10

Nachdem Sie die Einstellung der Hilfsmerkmale geändert haben, müssen Sie über „Standardpositionen berechnen“ die Positionen neu berechnen.

## Importeinstellungen:

STATISTISCHE ÄMTER  
DES BUNDES UND DER LÄNDER

.CORE

Startseite > Lieferung erstellen > Meldung hinzufügen

Meldung hinzufügen

- Erhebung auswählen
- Angaben zur Meldung
- Vorlage auswählen
- Auskunftgebenden auswählen
- Daten des Auskunftgebenden
- Berichtsempfänger auswählen
- Datenzuordnung auswählen
- Datenzuordnung bearbeiten
- Importeinstellungen**
- Meldungsvorlage speichern

### Welche CSV-Einstellung verwenden Sie?

Legen Sie fest, durch welches Zeichen die Werte Ihrer CSV-Daten gegeneinander abgegrenzt sind und welches Dezimaltrennzeichen Sie verwenden. Falls für die Werte in der CSV-Datei 1000er-Trennzeichen verwendet werden, wählen Sie bitte auch das entsprechende 1000er-Trennzeichen aus. Gegebenenfalls müssen Sie für die Übertragung der Daten einen anderen Zeichensatz auswählen.

Die Felder sind mit Standardwerten vorbelegt.

**Feldtrenner** ;

**Dezimaltrennzeichen** ,

**1000er-Trennzeichen** . wenn verwendet

Bitte ändern Sie diese Einstellung nur, wenn der Zeichensatz bekannt ist.

**Zeichensatz** ISO-8859-1 (Standard)

Abb. 11

Hier können Angaben zum Format der CSV-Datei gemacht werden.

## 4. Meldungsvorlage – Möchten Sie Ihre Angaben als Vorlage speichern

STATISTISCHE ÄMTER  
DES BUNDES UND DER LÄNDER

.CORE

Startseite > Lieferung erstellen > Meldung hinzufügen

Meldung hinzufügen

- Erhebung auswählen
- Angaben zur Meldung
- Vorlage auswählen
- Auskunftgebenden auswählen
- Daten des Auskunftgebenden
- Berichtsempfänger auswählen
- Datenzuordnung auswählen
- Datenzuordnung bearbeiten
- Importeinstellungen
- Meldungsvorlage speichern**
- CSV-Datei auswählen

**Möchten Sie Ihre Angaben als Vorlage speichern?**

Mit einem für Sie eindeutigen und aussagekräftigen Namen wird die Meldungsvorlage gespeichert und ist zukünftig beim Aufbau und Versand einer Meldung an die Statistik für Sie nutzbar.

Meldungsvorlage speichern

Name

Abb. 12

Alle Angaben zur Lieferung (Auskunftsgebenden, Berichtsempfänger und Datenzuordnung) können in einer Meldungsvorlage abgespeichert werden. Diese Meldungsvorlage kann dann bei der nächsten Meldung zu dieser Statistik verwendet werden.



## 5. CSV-Datei auswählen und Meldung prüfen

CSV-Datei auswählen und anschließend über den Button **CSV-Datei hochladen** hochladen. Nach Auswahl der Schaltfläche **Weiter** wird die CSV-Datei geprüft.

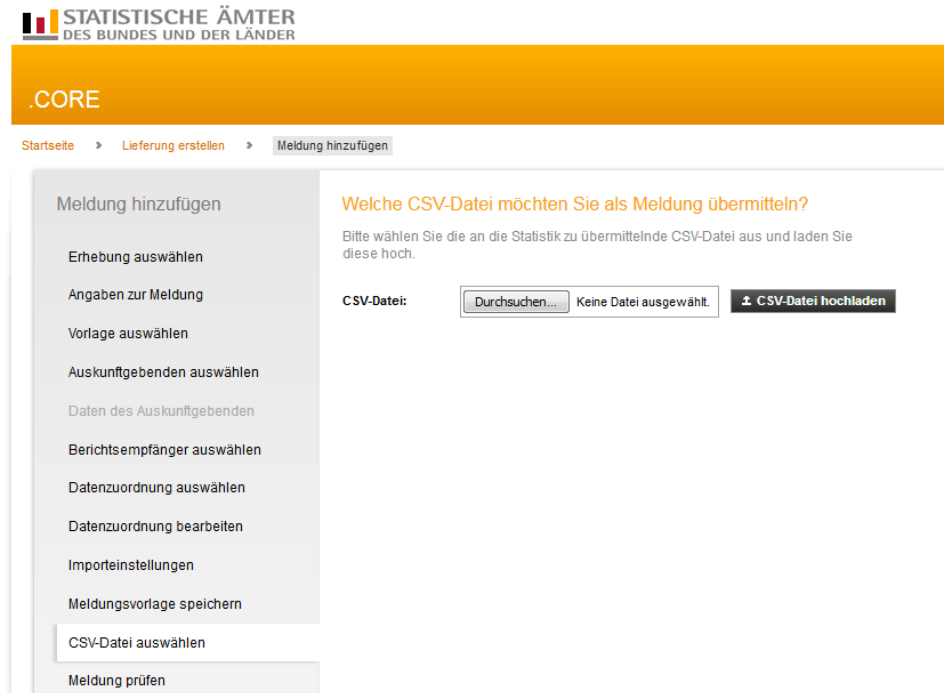
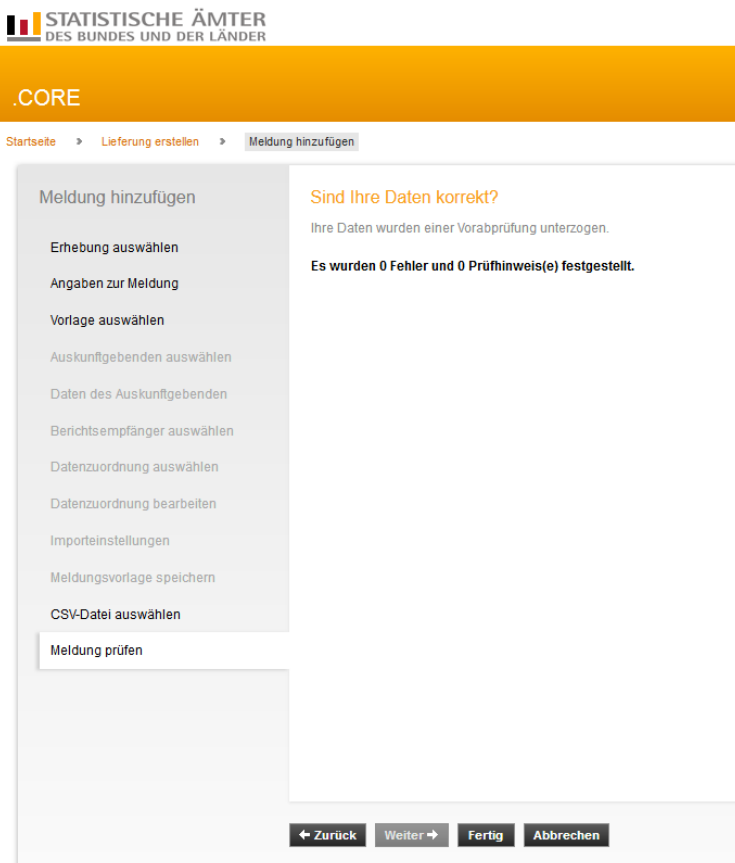


Abb. 13



Liegen keine Fehler vor, kann anschließend der Vorgang **Meldung hinzufügen** mit dem Button **Fertig** beendet werden.

Abb. 14

**TIPP:** Nach Hinzufügen der Datei können weitere Dateien über **Meldung hinzufügen** zur Lieferung hochgeladen werden.

.CORE

Startseite > Lieferung erstellen

Die Meldung wurde hinzugefügt.

Lieferung erstellen

Lieferung prüfen

Lieferung senden

Lieferungen anzeigen

Erhebungsvorlagen verwalten

Benutzerdaten verwalten

Ihre bisher hinzugefügten Meldungen

CSV-Datei	Erhebung	BZR	BE	Auskunftgebender
Testdaten_ZGS.csv	1010315300100	2015Q1	00	Melder

+ Meldung hinzufügen + ZIP-Datei hochladen

Lieferungen, die als "Testlieferung" gekennzeichnet sind, werden verworfen und ersetzen keine Echtmeldung.

Als Testlieferung kennzeichnen

Lieferung lokal speichern → Senden → Senden und Prüfprotokoll Abbrechen

Abb. 15

## 6. Lieferung übermitteln

Nach erfolgreicher assistentengestützter Auswahl der CSV-Datei, gelangen Sie wieder zum Anfang von „Lieferung erstellen“. Hier können Sie nun weitere Meldungen der Lieferung hinzufügen, ZIP-Dateien hochladen oder die bisher hinzugefügte Meldung als Lieferung versenden.

Die Meldung wurde hinzugefügt.

Lieferung erstellen

Lieferung prüfen

Lieferung senden

Lieferungen anzeigen

Erhebungsvorlagen verwalten

Benutzerdaten verwalten

Lieferung erstellen

Ihre bisher hinzugefügten Meldungen

CSV-Datei	Erhebung	BZR	BE	Auskunftgebender	
Test_Lieferdaten_ersteZeile_2500.csv	1010315300100	2015Q4	00	Melder	 

+ Meldung hinzufügen

ZIP-Datei hochladen

Lieferungen, die als "Testlieferung" gekennzeichnet sind, werden verworfen und ersetzen keine Echtmeldung.

Als Testlieferung kennzeichnen

Lieferung lokal speichern

Senden

Senden und Prüfprotokoll

Abbrechen

Abb. 16



Meldung bearbeiten



Meldung löschen

Als Testlieferung kennzeichnen

Lieferung wird als Testlieferung gekennzeichnet und am CORE.Dateneingang nach der Prüfung verworfen.

Lieferung lokal speichern

Die Lieferung wird als XML-Datei (DatML/RAW) abgespeichert.

Senden

Die Lieferung wird zum gemeinsamen CORE.Dateneingang übertragen. Das Prüfprotokoll kann anschließend nach ca. 5 Minuten unter „Lieferungen anzeigen“ aufgerufen werden.

Senden und Prüfprotokoll

Die Lieferung wird zum gemeinsamen CORE.Dateneingang übertragen. Das Prüfprotokoll wird Ihnen nach Prüfung der Lieferung am Bildschirm angezeigt. Bei großen Datenmengen kann es zu einem „Timeout“ kommen und die Verbindung wird unterbrochen. Sollte es zu einem Timeout kommen, müssen sie sich neu einloggen und das Prüfprotokoll unter „Lieferungen anzeigen“ aufrufen.

Abbrechen

Der Vorgang wird abgebrochen und alle angegebenen Informationen verworfen.

## 7. Erhebungsvorlagen verwalten

Erleichtern Sie sich die Arbeit und erstellen Sie einmalig eine wiederverwendbare Erhebungsvorlage, indem Sie die folgenden drei Schritte ausführen:

1. Erhebungsvorlage erstellen,
2. Datenzuordnung erstellen und
3. Meldungsvorlage erstellen

Sie möchten basierend auf einer CSV-Datendatei eine Meldung abgeben? Erhebungsvorlagen unterstützen Sie bei der Erstellung regelmäßiger Meldungen an die Statistik. Bauen Sie die Erhebungsvorlage einmalig auf und nutzen Sie die bereitgestellte Datenzuordnung zur Umwandlung Ihrer CSV-Datei in das XML-Lieferformat DatML/RAW.

ErhebungID	Beschreibung	Land	Gültig ab			
1009914400199	↗ Güterverkehrsstatistik der Eisenbahn	Verbund	Januar 2014			
1005014000099	↗ Statistik der Empfänger von Hilfe zum Lebensunterhalt	Verbund	Jahr 2014			

Abb. 17

- Erhebungsvorlage bearbeiten
- Liefervereinbarung herunterladen
- Erhebungsvorlage löschen

Über die Erhebungsvorlage werden Angaben zur Erhebung, über die Meldungsvorlage Angaben zum Auskunftgebenden und zu dem zuständigen Statistischen Amt als Berichtsempfänger hinterlegt. Über die Datenzuordnung beschreiben Sie den Aufbau der zu übermittelnden CSV-Datei.

**TIPP:** Diese Vorlagen können Sie entweder vorab oder im Zuge Ihrer ersten Lieferung anlegen, bearbeiten und speichern.

Eine **Erhebungsvorlage** nimmt folgende Informationen auf:

1. Angabe der Erhebung zu der eine Meldung abgegeben werden soll
2. Angaben zum Auskunftgebenden
3. Angaben zum Berichtsempfänger
4. Beschreibung des Aufbaus der CSV-Datei